



COMPILAÇÃO E ESTUDOS DA LITERATURA MARTINIQUENSE DA LÍNGUA FRANCESA ENDEREÇADA PARA CRIANÇAS E JOVENS

Maria Jiennalle Rodrigues Barbosa¹, Josilene Pinheiro-Mariz²

RESUMO

Dando continuidade à compilação da produção literária infantil e juvenil de língua francesa fora da França hexagonal, este projeto dá enfoque às Antilhas, região insular da diáspora africana nas Américas, compreendendo toda a extensão do Mar do Caribe: Guiana Francesa, na América do Sul, com um olhar voltado para o departamento da Martinica, ilha localizada nas pequenas Antilhas e vizinha à ilha de Guadalupe, na América Central. Buscaremos aqui dar visibilidade às investigações, anteriormente iniciadas, enfocando apenas a ilha da Martinica, berço de grandes autores de movimento como o da Negritude e que são fundamentais para os estudos literários anticolonialistas -como Césaire, Fanon e Glissant- sendo todos, ainda hoje, referência para as reflexões sobre a importância da decolonialidade, configurando-se, portanto, como necessária a discussão em países como o Brasil, haja vista serem expressivas as aproximações históricas entre o nosso país e aqueles localizados no mar do Caribe. Considerando a necessidade de melhor conhecer a produção literária endereçada às crianças e jovens leitores, formulamos a seguinte questão norteadora: Quais são as obras e quem são os autores martiniquenses que escrevem para o público infantil e juvenil? Para responder a essa pergunta de pesquisa, temos como objetivo geral: Compilar e estudar a produção literária de língua francesa da ilha da Martinica endereçada às crianças e aos jovens leitores. A fim de alcançar esse objetivo, a pesquisa possui três objetivos específicos, a saber: a) Repertoriar as temáticas mais recorrentes nas publicações de obras literárias endereçadas às crianças e aos jovens leitores na ilha da Martinica; b) Identificar os gêneros literários mais publicados para o público formado por crianças e jovens leitores na Martinica, identificado o espaço de divulgação e de circulação das obras; c) Analisar essa produção literária, com o olhar voltado para um período de tempo que vai do início da literatura da Martinica até os nossos dias. Esta pesquisa é quali-quantitativa de cunho bibliográfico e documental e analítica (BALDISSERA, 2016). Para a sua execução, o nosso olhar volta-se para as pesquisas anteriormente realizadas (PIBIC CNPq/ UFCA 2011-2021) e para catálogos de bibliotecas nacionais e internacionais, além de livrarias e sítios da internet.

Palavras-Chave: Literatura; jovens leitores; Martinica; Antilhas.

¹Aluno do curso de Letras – Língua Portuguesa e Língua Francesa pela Unidade Acadêmica de Letras, UFCA, Campina Grande, PB, e-mail: mjiennalle@gmail.com

²Doutora em Letras (Estudos Linguísticos, Literários e Tradutológicos em Francês) pela Faculdade de Filosofia, Letras e Ciências Humanas da Universidade de São Paulo. Pós-Doutorado pela Universidade Paris 8 – Vincennes-Saint Denis (2013). Professora titular da Unidade Acadêmica de Letras, UFCA, Campina Grande, PB, e-mail: jmariz22@hotmail.com



COMPILATION AND STUDIES OF MARTINIQUE'S LITERATURE OF THE FRENCH LANGUAGE ADDRESSED FOR CHILDREN AND YOUNG READERS

ABSTRACT

Continuing with the compilation of French-language children's and young people's literary production outside hexagonal France, this project focuses on the Antilles, an insular region of the African diaspora in the Americas, comprising the entire length of the Caribbean Sea: French Guiana, in South America, with an eye towards the department of Martinique, an island located in the Lesser Antilles and neighboring the island of Guadeloupe, in Central America. We will seek here to give visibility to the investigations, previously initiated, focusing only on the island of Martinique, cradle of great authors of the movement such as Negritude and, which are fundamental for anti-colonialist literary studies -such as Césaire, Fanon and Glissant- being fools, still today, a reference for reflections on the importance of decoloniality, being, therefore, a necessary discussion in countries like Brazil, given the historical approximations between our country and those located in the Caribbean Sea. Considering the need to better understand the literary production addressed to children and young readers, we formulated the following guiding question: What are the works and who are the Martinican authors who write for children and young people? To answer this research question, our general objective is: To compile and study the French-language literary production of the island of Martinique addressed to children and young readers. In order to achieve this objective, the research has three specific objectives, namely: a) To list the most recurrent themes in the publications of literary works addressed to children and young readers on the island of Martinique; b) Identify the most published literary genres for the public formed by children and young readers in Martinique, identifying the space for dissemination and circulation of works; c) To analyze this literary production, focusing on a period of time that goes from the beginning of Martinique literature to the present day. This qualitative-quantitative research is bibliographic, documentary and analytical (BALDISSERA, 2016). For its execution, our gaze turns to the research previously carried out (PIBIC CNPq/ UFPA 2011-2021) and to catalogs of national and international libraries, in addition to bookstores and websites.

Keywords: Literature; young readers; Martinique; Antilles

